

Carreaux à Imperia

*Una mattonella
al Parasio*

Artistes du collectif **stArt** :

BRUNELLO Tiziana
CHAMPOLLION Véronique
DE FOMBELLE Alain
DIELEMAN Pascale
MARZUK André
MICHEL Margaret
PELLEGRINO Richard
RADIGOIS Marie-Annick
SOSSI Serenella

Artistes du collectif **no-made** :

BETTINI Joan
CHAIGNEAU Annie
GAUTRY Catherine
LESNÉ Marie-France
MARTY-HUGUENIN Sophie

Carreaux à Imperia

Una mattonella al Parasio

Serenella SOSSI
responsable artistique du projet
responsabile artistico del progetto

Artistes du collectif **stArt**
Invités / *Ospiti* : collectif **no-made**

Nice Côte d'Azur
Nizza Costa Azzurra

2021

Simona Gazzano

*Présidente
du Circolo Parasio
Imperia*



Le Circolo Parasio remercie chaleureusement l'association stArt de Nice pour la précieuse et fructueuse collaboration à l'occasion de l'événement "*Una Mattonella al Parasio*". Couleur et fantaisie ont également pris vie grâce aux œuvres créées par ses artistes. Un peu de leur monde vit maintenant ici. L'occasion a été un motif de contact, de connaissance et d'échange culturel. L'intention que nous avions fixée a été atteinte au-delà de toutes les attentes : collaborer avec des réalités internationales telles que stArt nous a donné l'opportunité d'élargir nos frontières et de promouvoir l'idée que l'art amplifie sa valeur lorsque, partagé par tous, il ouvre efficacement les frontières qui, par nature, lui sont étrangères. Nous sommes certains d'avoir construit un pont qui mènera à des collaborations futures et prolifiques.

Il Circolo Parasio tutto ringrazia sentitamente l'associazione stArt di Nizza per la preziosa e riuscita collaborazione in occasione della manifestazione "*Una Mattonella al Parasio*". Colore e fantasia hanno preso vita anche grazie alle opere realizzate dai suoi artisti. Un po' del loro mondo, ora, abita qui. L'occasione è stata motivo di contatto, di conoscenza e di scambio culturale. L'intento che ci eravamo prefissati è stato realizzato oltre ogni aspettativa: collaborare con realtà di respiro internazionale come stArt ci ha dato modo di poter ampliare i nostri confini e promuovere l'idea che l'arte amplifica il proprio valore quanto più viene resa fruibile e condivisibile azzerando, di fatto, i confini che per sua stessa natura le sono estranei. Certi di aver gettato un ponte che porterà a future e prolifiche collaborazioni.





Le mur de carreaux des artistes de "stArt"

► L'inauguration à Imperia le 12 septembre 2021

Claude Haza

Des carreaux de céramique pour embellir un mur ancien de la vieille ville d'Imperia. C'est la troisième fois que l'association stArt de Nice participe à une précieuse et fructueuse collaboration avec ses amis italiens, à l'occasion de l'événement "Una Mattonella al Parasio", après l'hommage à "Carlo Rosa" présenté au Centre Culturel de Borgo en 2006, et l'exposition "Singolare Plurale" proposée par Serenella Sossi à la bibliothèque de Porto Maurizio en 2016.

Un mur qui rassemble et non qui sépare. Voilà l'idée superbe prédominant dans cette initiative artistique. Un mur rassembleur donc, qui expose les visions multiples du monde à travers l'art pictural de nombreux artistes venus de plusieurs pays. Un mur universel que viendront admirer les visiteurs de la ville. La France y contribue par la présence de 14 carreaux de céramique réalisés par des plasticiens de stArt et du collectif no-made.

Que révèlent ces carreaux ? Qu'inspirent-ils ? Cherchons ce qu'ils symbolisent.

— Belle feuille détachée de sa branche, et souplesse de sa courbe en S. — Ici rien n'est plus abstrait que ce cordage en suivant ses arabesques dévoilées. — Tendre visage grimé d'un bleu azur et d'un rouge sang. — Voici une clé de porte usée par des années de manipulation. — Et toi, œil unique, que regardes-tu ? — Quand le ciel évoque l'Italie en traînes de nuages, tout est beau. — Ici la géométrie s'est faite art : triangle sur triangle, le carreau trouve sa forme dans un carré. — Voici un hommage aux vieux d'autrefois, moustachus et barbus. — Mise en contraste des cercles blancs et des frêles crêtes bleutées. — Sur ce motif portant un nom, l'organique et le minéral sont à l'aise. — Ce carreau montre un visage plus effaré que ses yeux inscrits dans un carré. Voici enfin un monde entier habilement arrondi.

Mattonelle in ceramica per impreziosire un antico muro nel centro storico di Imperia. È la terza volta che l'associazione stArt di Nizza partecipa ad una preziosa e proficua collaborazione con i suoi amici italiani, in occasione dell'evento "Una Mattonella al Parasio", dopo l'omaggio a "Carlo Rosa" presentato al Centro Culturale di Borgo nel 2006, e la mostra "Singolare Plurale" proposta da Serenella Sossi alla Biblioteca di Imperia nel 2016.

Un muro che unisce e non che separa. Questa è la splendida idea che prevale in questa iniziativa artistica. Un muro unificante quindi, che esibisce le molteplici visioni del mondo attraverso l'arte pittorica di tanti artisti di diversi paesi. Un muro universale che i visitatori della città verranno ad ammirare. La Francia vi contribuisce con la presenza di 14 mattonelle in ceramica realizzate da artisti plastici di stArt e del collettivo no-made.

Cosa rivelano queste piastrelle? Cosa ispirano? Scopriamo cosa simboleggiano.

— Bella foglia staccata dal suo ramo, e flessibilità della sua curva a S. — Niente qui è più astratto di questa corda che segue i suoi arabeschi svelati. — Volto tenero composto da un blu azzurro e da un rosso sangue. — Ecco una chiave della porta consumata da anni di manipolazioni. — E tu, occhio, cosa guardi? Quando il cielo evoca l'Italia in striature di nuvole, tutto è bello. — Qui la geometria è diventata arte: triangolo su triangolo, la piastrella trova la sua forma in un quadrato. — Questo è un omaggio ai vecchi, baffuti e barbuti. — Contrasto di cerchi bianchi e di fragili creste bluastre. — Su questo motivo che porta un nome, l'organico e il minerale sono a loro agio. — Questa mattonella mostra un volto più smarrito dei suoi occhi iscritti in un quadrato. Ecco finalmente un intero mondo abilmente arrotondato.

Tiziana BRUNELLO



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / *L'ARTISTA E IL SUO LAVORO*

Tiziana est née et a grandi à Turin, en Italie. Elle vit maintenant à Cannes, en France, mais a vécu pendant de nombreuses années en Angleterre où elle a commencé à s'intéresser à l'art, puis a étudié au Camberwell College de Londres où elle a obtenu un diplôme en beaux-arts et en céramique.

INTERNATIONAL GIFT FAIR, San Francisco USA
KETTLES YARD GALLERY, Cambridge, Royaume-Uni
MIAAO (Museo Internazionale Arti Applicate Oggi) Turin, Italie
MUSEO DELLA CERAMICA, Castellamonte, Italie
SOFA - Expo, Chicago, États-Unis
SOTHEBY'S - Exposition d'Arts Décoratifs Contemporains, Londres, Royaume-Uni

Tiziana è nata e cresciuta a Torino, in Italia. Ora vive a Cannes, in Francia, ma ha vissuto per molti anni in Inghilterra dove ha iniziato a interessarsi all'arte, proseguendo gli studi al Camberwell College di Londra dove si è laureata in Belle Arti e Ceramica.

FIERA INTERNAZIONALE DEL REGALO, San Francisco USA
KETTLES YARD GALLERY, Cambridge, Regno Unito
MIAAO (Museo Internazionale Arti Applicate Oggi) Torino, Italia
MUSEO DELLA CERAMICA, Castellamonte, Italia
SOFA - Expo, Chicago, Stati Uniti
SOTHEBY'S - Mostra di arti decorative contemporanee, Londra, Regno Unito

CONTACT / *CONTATTO*

+33 651 200 672 / tiziana@glasspencil.co.uk

Tiziana BRUNELLO



Oxygen

Porcelaine artisanale sur socle béton / 20 x 20 cm
2021

Véronique CHAMPOLLION



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / L'ARTISTA E IL SUO LAVORO

Née à Valence, Véronique Champollion est diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris en 1981.

Au cours de ans, elle a développé un discours artistique basé sur les matériaux récupérés. Mais pour elle, la réalisation n'est pas seulement basée sur le médium utilisé, mais aussi sur l'utilisation voire le détournement de sa valeur de représentation. C'est dans ce cas, la céramique et sa symbolique liée intimement à la terre, et elle nous présente le portrait d'un héros italien et célèbre Niçois.

Elle a travaillé sur une série d'ouvrages de presse proches de la poésie visuelle avec la maison d'édition "Offre Spéciale" (Turin). Pendant environ 30 ans, elle a organisé des expositions, des installations, des vidéos, des performances dans le monde entier qui l'ont amenée à embrasser une idée de la nature méditerranéenne qui lui a permis de présenter des œuvres où la couleur, la musicalité, l'humanité et le jeu sont de première importance.

Véronique Champollion è nata a Valence (Francia sud) e si è diplomata all'Ecole Nationale Supérieure des Arts Decoratifs a Parigi nel 1981.

Nell corso degli anni ha privilegiato un discorso artistico teso alla ricerca costante sui materiali recuperati. La sua opera tuttavia non intende presentare soltanto il mezzo utilizzato per la realizzazione ma sviluppare il valore simbolico dei supporti di volta in volta utilizzati. In questo caso, la ceramica, con il suo simbolismo strettamente legato alla terra ci presenta il ritratto di un eroe italiano e celebre Nizzardo.

Ha lavorato ad una serie di opere in carta di giornale vicine alla poesia visiva con la casa editrice "Offerta Speciale" (Torino). Da circa 30 anni ha organizzato esposizioni, installazioni, video, performance tenute in tutto il mondo che l'hanno portata ad abbracciare un'idea di mediterraneità che le ha consentito di presentare opere dove il colore, la musicalità, l'umanità e il gioco sono di prima importanza.

CONTACT / CONTATTO

06 50 17 76 14 / v.champollion@orange.fr

Véronique CHAMPOLLION



Garibaldi

Oxydes sur grès sur Céramique / 20 x 20 cm

2021

Alain de FOMBELLE



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / L'ARTISTA E IL SUO LAVORO

Artiste plasticien poète et performeur multimédia, inventeur du Monde des Marmouilles (*Organicus mineralis*), créateur du groupe de musique et image-rie temps réel *L'ouïe L'a Vue* (Écoute ton œil et vois tes sons). Plusieurs œuvres acquises par la Ville de Nice, fresque de sept mètres au Lycée Masséna de Nice. Exposition en compagnie d'artistes de l'École de Nice, bien que ne faisant pas partie de cette école, et avec le Collectif d'artistes stArt dont il est membre.

Artista visivo, poeta e performer multimediale, inventore del Mondo dei Marmouilles (*Organicus mineralis*), creatore del gruppo di musica e immagini in tempo reale *L'ouïe L'a Vue* (Ascolta il tuo occhio e guarda i tuoi suoni). Diverse opere acquistate dal Comune di Nizza, affresco di sette metri al Lycée Masséna di Nizza. Mostra con artisti della Scuola di Nizza, anche se non fa parte di questa scuola, e con il Collettivo di artisti stArt di cui è membro.

Cette œuvre fait référence au Monde des Marmouilles, univers créé par l'artiste qui met en scène ces créatures nommées « marmouilles », nom latin *Organicus mineralis*. Les Marmouilles sont sans doute extraterrestres, et plus humaines que les humains eux-mêmes.

Quest'opera fa riferimento al Mondo dei Marmouilles, un universo creato dall'artista che presenta queste creature chiamate "marmouilles", nome latino *Organicus mineralis*. I Marmouilles senza dubbio alieni e più umani degli umani stessi.

CONTACT / CONTATTO

06 70 69 91 81 / alain.defombelle@wanadoo.fr

Alain de FOMBELLE



Organicus mineralis IMPERIA

Acrylique et divers médiums sur plaque de ciment porcelaine / 20 x 20 cm

2021

Pascale DIELEMAN



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / L'ARTISTA E IL SUO LAVORO

Vit et travaille à Carros

Pascale Dieleman mêle les beaux-arts aux arts appliqués pour se construire un monde chimérique qu'elle a appris et enseigné dans les ateliers familiaux en région parisienne.

Expositions et installations : Nice et sa région, Paris, Lyon, Cherbourg, Chambéry, Gréoux les Bains, Moustiers Ste Marie, Italie... Expos en solo ou en collectif.

Vive e lavora a Carros. Pascale Dieleman combina le belle arti con le arti applicate per costruire un mondo chimerico che ha imparato e insegnato nei laboratori di famiglia nella regione di Parigi.

Mostre e installazioni: Nizza e la sua regione, Parigi, Lione, Cherbourg, Chambéry, Gréoux les Bains, Moustiers Ste Marie, Italia... Mostre personali o collettive.

*Son univers est en grande partie orienté vers le végétal et l'animal. Une autre façon d'interpréter les mutations de notre biodiversité. Un « trombinoscope » de 25 personnages a été réalisé en 2014 et s'agrandi au fil des ans : **Barba Rossa** fait partie de cette fratrie. La volonté d'utiliser des matériaux issus de la récupération, bois, métaux verre et autres rebuts font sens avec le contexte actuel.*

Il suo universo è in gran parte orientato verso piante e animali. Un altro modo di interpretare i cambiamenti della nostra biodiversità. Nel 2014 ha realizzato un "trombinoscopo" di 25 personaggi, cresciuto negli anni: "Barba Rossa" fa parte di questi. Nel contesto attuale prende senso la volontà di utilizzare materiali di recupero, legno, metallo, vetro e altri scarti.

CONTACT / CONTATTO

06 85 63 92 02 / pascale.dieleman@gmail.com / site : pascaledieleman.net

Pascale DIELEMAN



Barba Rossa

Bronze, cuivre, laiton, fer et perles de turquoise sur béton patiné et ciré / 20 x 20 cm
2021

André MARZUK



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / L'ARTISTA E IL SUO LAVORO

André Marzuk, artiste peintre, dessinateur et plasticien, vit et travaille à Nice. Son travail s'inscrit dans une expression contemporaine nourrie de poésie, de musique, de philosophie et de science. Certain qu'une éthique de l'art et de l'artiste doit être inscrite au cœur de toute démarche artistique, Marzuk travaille à un art magnifiant notre part humaine.

André Marzuk, pittore, designer e artista plastico, vive e lavora a Nizza. Il suo lavoro fa parte di un'espressione contemporanea nutrita di poesia, musica, filosofia e scienza. Certo che un'etica dell'arte e dell'artista deve essere al centro di ogni processo artistico, Marzuk lavora su un'arte che ingrandisce il nostro lato umano.

Chaque jour, à l'automne 1994 et 1995, je dessine une feuille tombée d'un des arbres de la placette où se situe mon atelier. La feuille de dessin garde en mémoire la feuille de l'arbre qui se meurt. La feuille de l'arbre garde en mémoire sa vie dans ses nervures. Mémoire de mort, mémoire de souffrance, mémoire de joie, mémoire de vie. Mémoire d'amour. En 2014 je complète ce travail par une série sur carreaux de 20 x 20 cm, en céramique cuit à 1200°

Ogni giorno, nell'autunno del 1994 e del 1995, ho disegnato una foglia caduta da uno degli alberi nel terreno dove si trova il mio studio. Il foglio da disegno ricorda la foglia dell'albero morente. La foglia dell'albero, nelle sue nervature, ricorda la sua vita nelle sue vene. Memoria della morte, memoria della sofferenza, memoria della gioia, memoria della vita. Memoria d'amore. Nel 2014 ho completato questo lavoro con una serie su piastrelle di 20 x 20 cm, in ceramica cotta a 1200°

CONTACT / CONTATTO

+33 6 09 04 85 26 / marzuk.andre@wanadoo.fr / www.marzuk.com

André MARZUK



Mémoire des feuilles / N°14

Mine graphite sur Ingres sur Céramique / 20 x 20 cm
2014

Margaret MICHEL



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / *L'ARTISTA E IL SUO LAVORO*

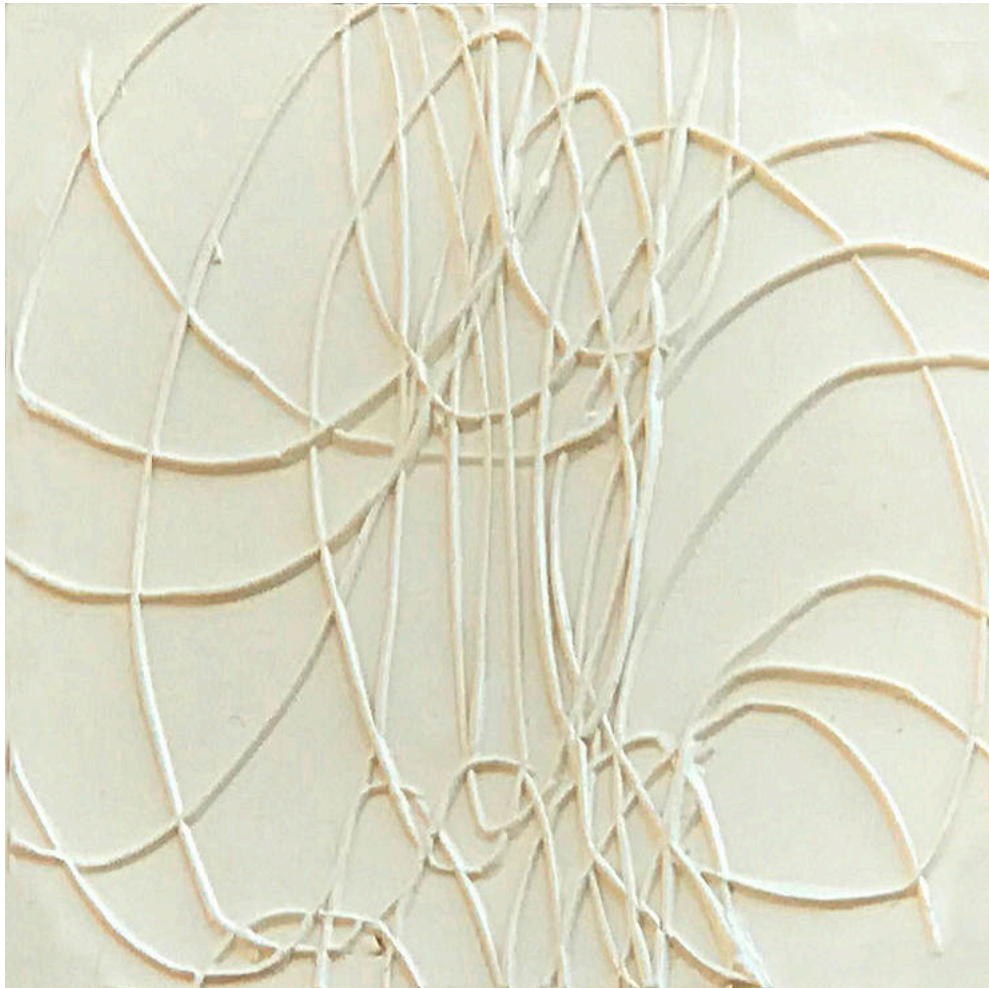
Un long parcours m'a amené de Paris à San Francisco puis à Nice. À Paris j'ai fait l'École du Louvre et en Californie j'ai travaillé trois ans dans une fonderie d'art. J'ai été apprentie aux côtés d'artistes contemporains internationaux, ce qui m'a servi de base pour mon développement. Ma matière principale est le métal mais j'utilise souvent des objets recyclés. L'expérimentation est très importante dans mon développement comme artiste. Le discours contemporain à propos de la relation entre la nature et l'homme sont au sein de mes réflexions. Je travaille principalement des sculptures cinétiques et statiques monumentales. Mais aussi des impressions sur papier, des collages et des livres d'artistes. Exposition à la galerie du MAMAC à Nice en 2006-2007. Exposition à Londres au Kinetica Museum et dans des galeries contemporaines.

Un lungo viaggio mi ha portato da Parigi a San Francisco poi a Nizza. A Parigi ho frequentato la Scuola del Louvre e in California ho lavorato per tre anni in una fonderia d'arte. Sono stata un apprendista al fianco di artisti internazionali contemporanei, ciò è servito come base per il mio sviluppo. Il mio materiale principale è il metallo ma uso spesso oggetti di riciclo. La sperimentazione è molto importante nel mio sviluppo come artista. Il discorso contemporaneo sul rapporto tra natura e uomo è all'interno delle mie riflessioni. Lavoro principalmente con sculture monumentali cinetiche e statiche. Ma anche stampe su carta, collage e libri d'artista. Mostra alla galleria MAMAC di Nizza nel 2006-2007. Mostre a Londra al Kinetica Museum e in gallerie contemporanee.

CONTACT / *CONTATTO*

06 15 08 08 94 / jobettini@free.fr

Margaret MICHEL



Sans titre

Relief de dessin sur Carreau en faïence / 19,5 x 19,5 cm

2021

Richard PELLEGRINO



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / L'ARTISTA E IL SUO LAVORO

Né en 1963 à Antibes. Scolarisé à Vallauris, il découvre les œuvres de Picasso, (la chapelle "La guerre et la paix", ainsi que d'autres réalisations au château musée de la ville.) Bien que baignant dans l'univers de la céramique, Richard a préféré adopter une pratique personnelle autour de matériaux industriels mis au rebut et en réinventant une lecture singulière de ces supports. Depuis peu il a ajouté à sa 'palette' un médium à explorer : l'argile.

Nato nel 1963 ad Antibes. Formatosi a Vallauris, scopre le opere di Picasso, (la cappella "Guerra e pace", così come altre realizzazioni nel museo del castello della città.) Sebbene immerso nel mondo della ceramica, Richard ha preferito adottare una tecnica personale con gli scarti di materiali industriali e reinventando una singolare interpretazione di questi supporti. Recentemente ha aggiunto alla sua 'tavolozza' un mezzo da esplorare: l'argilla.

Le carreau en céramique engobée évoque un visage, un masque, thème récemment travaillé sur papier à la gouache . (Série 'Masques consorts'.) Celui-ci fait suite à une production de petits objets en argile débutée au printemps 2021.

La piastrella in ceramica ingobbiata evoca un volto, una maschera, tema recentemente lavorato su carta a tempera. (serie "Masques consorts".) Questa fa seguito a una produzione di piccoli oggetti in argilla iniziata nella primavera del 2021.

CONTACT / CONTATTO

06 63 01 74 50 / richardpellegrinoartplast@gmail.com

Richard PELLEGRINO



Visage Rouge

Faïence rouge et engobes / 20 x 20 cm

2021

Marie-Annick RADIGOIS



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / *L'ARTISTA E IL SUO LAVORO*

Vit et travaille à Carros, Alpes-Maritimes, FRANCE

Actuellement exclusivement en aquarelle, mon travail de peinture est avant tout basé sur la suggestion. Parfois des êtres en bronze surgissent de mes Mondes. Je cherche à interpréter et inspirer une atmosphère, une ambiance, à créer des mondes mettant en scène des personnages dans lesquels nous pouvons nous reconnaître... Je peins le rêve qui m'habite... Mon plus grand désir est que chaque personne qui regarde, qui vient visiter ce monde, se l'approprie, et puisse y trouver son propre rêve...

Vive e lavora a Carros, Alpes-Maritimes, FRANCIA

Attualmente, esclusivamente ad acquerello, il mio lavoro di pittura si basa soprattutto sulla suggestione. A volte dai miei Mondi emergono esseri in bronzo. Cerco di interpretare e ispirare un'atmosfera, un'ambientazione, per creare mondi caratterizzati da personaggi in cui possiamo riconoscerci... Dipingo il sogno che vive in me... Il mio desiderio più grande è che ogni persona che guarda, che viene a visitare questo mondo, possa farlo suo e trovarvi il suo proprio sogno...

La Clé d'OR d'IMPERIA symbole de l'ouverture de ses portes, témoigne de l'hospitalité de la ville offerte aux voyageurs de l'accueil et du partage de ses richesses...

La Chiave d'ORO di IMPERIA, simbolo dell'apertura delle sue porte, testimonia l'ospitalità della città offerta ai viaggiatori, l'accoglienza e la condivisione delle sue ricchezze...

CONTACT / *CONTATTO*

06 17 84 21 36 / macmacolor@gmail.com

Marie-Annick RADIGOIS



La Clé d'Or d'Imperia

Bronze enchâssé dans un cadre de ciment / 20 x 20 cm

2021

Serenella SOSSI



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / *L'ARTISTA E IL SUO LAVORO*

Di Imperia, diplomata del Liceo artistico di Genova, vive a Nizza da 25 anni, e da tempo fa parte del collettivo di artisti di stArt. Le sue realizzazioni sono caratterizzate da una costante ricerca di verticalità e dalla dualità tra figurativo e astratto. Artista eclettica, dalla consolidata maturità artistica, si esprime sia in pittura che scultura, con carattere e forte personalità. Dal 1995 espone regolarmente in Italia, Francia e all'estero e partecipa a Saloni d'Arte Contemporanea in tutta Europa. Sue opere sono state acquisite da collezionisti privati e pubblici e Musei, tra cui: "Personaggio neolitico accovacciato" scultura creata per il Museo Archeologico di Nizza-Cimiez e diverse sculture realizzate per il Museo delle Meraviglie di Tenda, sotto la direzione del prof. Henry de Lumley. Recentemente è stata inaugurata sul molo di Imperia la sua scultura monumentale in bronzo "Forma Sirena".

Di Imperia, diplomata del Liceo artistico di Genova, vive a Nizza da 25 anni, e da tempo fa parte del collettivo di artisti di stArt. Le sue realizzazioni sono caratterizzate da una costante ricerca di verticalità e dalla dualità tra figurativo e astratto. Artista eclettica, dalla consolidata maturità artistica, si esprime sia in pittura che scultura, con carattere e forte personalità. Dal 1995 espone regolarmente in Italia, Francia e all'estero e partecipa a Saloni d'Arte Contemporanea in tutta Europa. Sue opere sono state acquisite da collezionisti privati e pubblici e Musei, tra cui: "Personaggio neolitico accovacciato" scultura creata per il Museo Archeologico di Nizza-Cimiez e diverse sculture realizzate per il Museo delle Meraviglie di Tenda, sotto la direzione del prof. Henry de Lumley. Recentemente è stata inaugurata sul molo di Imperia la sua scultura monumentale in bronzo "Forma Sirena".

CONTACT / *CONTATTO*

06 13 72 98 99 / serensossi@serenellasossi.com

Serenella SOSSI



Poisson tropical du *Parasio*

Terre cuite émaillée / 22 x 22 cm

2021

Artistes du collectif **no-made**
Artisti del collettivo **no-made**

Joan BETTINI



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / L'ARTISTA E IL SUO LAVORO

Vit et travaille à Montpellier et Menton.

Études aux Beaux arts – Paris 1 Sorbonne.

Expositions à Cap d'Ail, Castelnau-le-Lez, Montpellier, Chartres, Paris, Rouen, Nouméa, Marseille.

Vive e lavora a Montpellier e Mentone.

Studi sulle belle arti - Parigi 1 Sorbona.

Mostre a Cap d'Ail, Castelnau-le-Lez, Montpellier, Chartres, Parigi, Rouen, Nouméa, Marsiglia.

Concerné par les questions écologiques et la dégradation de notre environnement j'ai collecté sur la plage des parcelles de plastique usées par les vagues. Séduite par la fraîcheur de leurs couleurs je leur ai donné une seconde vie.

Interessata ai problemi ecologici e al degrado del nostro ambiente, ho raccolto sulla spiaggia frammenti di plastica consumati dalle onde. Sedotta dalla freschezza dei loro colori, ho dato loro una seconda vita.

CONTACT / CONTATTO

06 15 08 08 94 / jobettini@free.fr

Joan BETTINI



La plage

inclusions de fragments ramassés sur le sable sur carreau de ciment / 20 x 20 cm
2019

Annie CHAIGNEAU



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / L'ARTISTA E IL SUO LAVORO

1984 Deug animation socioculturelle Paris VIII
1990 Ecole de L'oiseau blanc sculpture
1994 Ecole Agir Céramique
1995 Ecole des Beaux-Arts Sète
2009 Exposition Galerie Trigans
2016 Exposition Galerie des Cimaies St-Trojan-Les-Bains (Ile d'Oléron)
2019 Exposition Galerie Sénac de Meilhan La Flotte-en-Ré (Ile de Ré)

1984 Deug animazione socioculturale Parigi VIII / 1990 Scuola di scultura L'oiseau blanc / 1994 Scuola di Ceramica / 1995 Scuola di Belle Arti Sète / 2009 Mostra Galleria Trigans / 2016 Mostra Galerie des Cimaies St-Trojan-Les-Bains (Ile d'Oléron) / 2019 Mostra Galerie Sénac de Meilhan La Flotte-en-Ré (Ile de Ré)

Il était une fois... une rencontre Poétique, imaginée Entre les Couleurs de la terre, du ciel et de la mer ...C'est le matin, le silence et le bleu qui s'arriment à la lumière et danse sur l'eau, vêtus de leur plus bel horizon... Tant de mots à mettre dans l'eau.... C'est à crier tellement c'est bleu (comme le disait Marguerite Duras) et à hurler tellement c'est beau... Prenons soin de ce cadeau de la nature...

C'era una volta... un incontro poetico, immaginato tra i colori della terra, del cielo e del mare... è il mattino, il silenzio e l'azzurro che si adattano alla luce e danzano sull'acqua, vestiti del loro più bell' orizzonte... Tante parole da mettere in acqua.... E' da gridare talmente è blu (come ha detto Marguerite Duras) e da urlare talmente è bello... Prendiamoci cura di questo dono della natura...

CONTACT / CONTATTO

06 73 40 98 66 / a.chaigneau@aliceadsl.fr

Annie CHAIGNEAU



Le ciel de la méditerranée

Argile, engobes et ciment / 20 x 20 cm

2021

Catherine GAUTRY



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / *L'ARTISTA E IL SUO LAVORO*

1965 Atelier Met de Penninghen

1966 ENSAD

1970 Spécialisation Communication Visuelle, Section Jean Widmer

1977 Licence Arts Plastique

1978-2006 Enseignante Arts Plastique et Technologie

2011 Exposition Galerie Rue d'Ulm Paris : Céramique, Sculpture, Peinture

2016 Exposition Galerie CYAL Paris : Céramique, Sculpture

2019 Exposition Arts Déco Vidéo Animation : Sculpture Marbre Découpé

Mer Ligure

- Faïence blanche chamottée fine 980° / 1^{ère} cuisson : biscuit dans four électrique / 2^{ème} cuisson : dessin au crayon oxyde noir + engobe / 3^{ème} cuisson : émaillage bleu azur et rose / 4^{ème} cuisson sur émail bleu, émaillage bleu outremer.

1965 Atelier Met de Penninghen 1966 ENSAD 1970 Specializzazione in Comunicazione Visiva, Sezione Jean Widmer 1977 Licenza Arts Plastic 1978-2006 Insegnante Plastic Arts and Technology 2011 Mostra Galerie Rue d'Ulm Paris: Ceramics, Sculpture, Painting 2016 Exhibition Galerie CYAL Paris: Ceramics, Scultura 2019 Mostra Arts Déco Video Animation: Scultura in marmo tagliato

Mar Ligure- Terracotta fine chamotta bianca 980° / 1[°]cottura: biscotto in forno elettrico / 2[°]cottura: disegno a matita di ossido nero + barbottina / 3[°]cottura: smaltatura azzurro e rosa / 4[°]cottura su smalto blu, smalto blu oltremare.

CONTACT / *CONTATTO*

01 48 75 20 01 / cgautry@free.fr

Catherine GAUTRY



Mer Ligure

Faïence blanche chamottée fine 980° suivi de 3 cuissons / 20 x 20 cm
2017

Marie-France LESNÉ



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / *L'ARTISTA E IL SUO LAVORO*

Études : architecture, histoire de l'art, céramique. J'ai abandonné le tour pour une technique du colombin que j'ai mise au point pour mes besoins. La répétition patiente des gestes d'étirement permet de développer des lignes tendues, tout à la fois pures et charnelles, comme naturelles. Sur nos plages j'aime à découvrir les galets. Je vis et travaille à Clans, Alpes Maritimes.

Studi: architettura, storia dell'arte, ceramica. Ho rinunciato al tornio per una tecnica ai colombini che ho sviluppato secondo le mie esigenze. La paziente ripetizione di gesti di allungamento permette di sviluppare linee tese, allo stesso tempo pure e carnali, come se fossero naturali. Sulle nostre spiagge mi piace scoprire i ciottoli. Vivo e lavoro a Clans, nelle Alpi Marittime.

CONTACT / *CONTATTO*

06 02 50 88 53 / lesne@clansco.org

Marie-France LESNÉ



È pericoloso sporgersi

faïence émaillée / 20 x 20 cm

2021

Sophie MARTY-HUGUENIN



L'ARTISTE ET SON ŒUVRE / *L'ARTISTA E IL SUO LAVORO*

Sophie Marty H, artiste sculpteure plasticienne, vit et travaille à Biot. Sa formation d'architecte l'a conduite à appréhender le volume à plusieurs échelles : après les habitations, des sculptures. Son sujet principal est le corps, surtout féminin, déformé, à travers lequel se raconte toujours une histoire : rencontres, impressions, colères, joies, révoltes, états d'âme. Elle aime pousser la terre à sa limite de résistance, à son point de rupture, la maltraiter, la garder brute.

Le partage est important pour elle et elle participe à des ateliers collectifs, en sculpture et dessin. Présidente des "Papiers Bavards", atelier d'illustration et de diffusion d'œuvres d'artistes, elle est aussi trésorière de "la Créative", association de 30 artistes qui gère "la Boutique" à Biot où sont présentées leurs œuvres, et organise des événements autour des métiers d'art.

Sophie Marty H, artista scultorea plastica, vive e lavora a Biot.

La sua formazione di architetto l'ha portata a comprendere il volume a più livelli : dopo le abitazioni, le sculture. Il suo soggetto principale è il corpo, soprattutto femminile, deformato, attraverso il quale si racconta sempre una storia: incontri, impressioni, rabbia, gioie, rivolte, stati d'animo. Le piace spingere la terra al suo limite di resistenza, al suo punto di rottura, maltrattarla, mantenerla grezza.

La condivisione è importante per lei e partecipa a laboratori collettivi, di scultura e disegno. Presidente di "Papiers Bavards", laboratorio di illustrazione e distribuzione di opere d'artista, è anche tesoriere di "la Créative", un'associazione di 30 artisti che gestisce "la Boutique" di Biot dove vengono presentate le loro opere e organizza eventi di artigianato.

CONTACT / *CONTATTO*

06 81 38 53 28 / sophiehuguenin@hotmail.com

Sophie MARTY-HUGUENIN



El Nave va

Faïence engobée et émaillée / 20 x 20 cm

2021



REGIONE
LIGURIA



PROVINCIA DI
IMPERIA



Circolo Parasio ODV - Imperia



CITTÀ DI
IMPERIA

**fondazione
CARIGE**

PROGETTO ARTISTICO INTERNAZIONALE “Una Mattonella al Parasio”

Ideatrice e direttrice artistica Serenella Sossi

ELENCO ARTISTI PARTECIPANTI

	Maria Paola Amoretti		"Florkatia" Libois		Monteoliveto Gallery (Naples - Nice)		Alain De Fombelle
	Pier Domenico Anzalone		Jocelyne Llobregat		Chris Bleicher		Pascale Dieleman
	André Appert		Giovanna Marrone		Gianmaria Giannetti		Catherine Gautry
	Lucia Benedetto		Véronique Massenet		Alan Lacke Cairn		Sophie Marty Huguenin
	Gilda Brosio		Armando Mazzoleni		Adrian Chu Redmond		Marie-France Lesné
	Simone Cassini		Francesco Milano		Nina Stopar		André Marzuk
	Renzo Cassini "Cascin"		Pina Morlino		Fulvio Tornese		Margaret Michel
	Lorella Castelli		Ina Müller		Tinatin Vachnadze		Richard Pellegrino
	Nicoletta Conio		Letizia Nicolini		Serenella Sossi Élèves (Saint Laurent du Var)		Marie-Annick Radigois
	Brunella Coriando		Umberto Padovani		Jacqueline Avenel	Si ringraziano per la collaborazione: Monteoliveto Gallery (Naples - Nice) stArt Association (Nice)	
	Maurizio Duranti		Donatella Pecoraro		Christian Bernard		
	Alda Fagnano		Simonetta Porazzo		Marina Gloux	Con la partecipazione degli ospiti delle comunità terapeutiche Redancia Neomesia Il Barattolo Onlus - Genova Prò - Masone - Millesimo Mioglia - Montezemolo - Savignone S.Andrea dello Ionio - Varazze	
	Daniel Fillod		Pino Rando		Patricia Legros		
	Kevin Flynn		Patrizia Ricca		Dany Maestri		Valérie Teboul
	Giacomo Fossati		Cinzia Ronchi		stArt Association (Nice)		Joan Bettini
	Gianluigia Galbiati		Elisabetta Siri		Tiziana Brunello		Annie Chaigneau
	Anna Galleri		Serenella Sossi		Véronique Champollion		Véronique Champollion
	Grazia Genta		Vincenzo Vinotti				
	Carola Grusso		Yi-syuan Wu				
	Carol Invernici						

Per informazioni e contatti con gli artisti partecipanti consulta www.circoloparasio.it alla pagina "Una Mattonella al Parasio"
Per informazioni sul percorso "Giraparasio", visite con i nostri volontari scrivere a parasiocultura@gmail.com - Seguici su

Ce catalogue a été réalisé à l'occasion de l'exposition

Carreaux à Imperia ***Una Mattonella al Parasio***

Inaugurée le 12 septembre 2021

à Imperia / Italie

Tous nos remerciements

à

la Mairie d'Imperia

Simona Gazzano, Présidente du Circolo Parasio

Serenella Sossi, commissaire d'exposition

Denis Gibelin, Président de no-made

Gilbert Baud, Président de stArt

André Marzuk, vice-président de stArt

et aux artistes participants



COMUNE IMPERIA



CIRCOLO PARASIO



PROVINCIA DI
IMPERIA



REGIONE LIGURIA



VILLE DE NICE

Maquette : André Marzuk / Imprimerie Perfecta-Imprimix

© Édition stArt, les auteurs et photographes

Dépot légal : octobre 2021

ISBN : 978-2-913222-90-8





CIRCOLO PARASIO

START
ÉDITIONS

© Édition stArt Nice, les auteurs et photographes

ISBN : 978-2-913222-90-8

